



PROCEDIMENTO PARA MONTAGEM DO CARRINHO DE MÃO

ASSEMBLING PROCEDURE OF THE WHEELBARROW
PROCEDIMIENTO PARA EL MONTAJE DE LA CARRETILLA

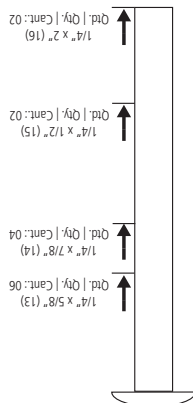
Wheelbarrow with metal split handle
Carretilla de mano con brazo metálico bipartido



TRAMONTINA MULTI S.A.
Rod. RSC 470 - km 230 - CEP 95185-000
Carlos Barbosa - RS - Brasil
Tel.: +55 (54) 3461-8250
CNPJ 88.037.668/0001-54
multifer@tramontina.net
www.tramontina.com
Indústria Brasileira
Made in Brazil - Hecho en Brasil

148803 - Fevereiro 2015

Imagens meramente ilustrativas | Pictures merely illustrative | Imágenes meramente ilustrativas



Vista Explorada | Detailed Drawing | Dibujo Desglose



Orientações para Descarte de Resíduos

O descarte incorreto de resíduos sólidos pode trazer sérios danos ao meio ambiente, tais como contaminação do solo e da água. Por isso, estes devem ser separados e destinados corretamente. Os resíduos que podem ser reciclados devem ser enviados para reciclagem. Os pneus devem ser devolvidos aos pontos de venda mais próximos permitindo a correta destinação do resíduo.

Instructions for Waste Disposal

Improper disposal of solid waste can cause serious damage to the environment, including soil and water contamination. Therefore, solid waste should be separated and disposed properly. Recyclable waste materials should be recycled. Tires should be returned to the nearest point of sale allowing for proper disposal of waste.

Orientaciones para Desechar Residuos

El desecho incorrecto de residuos sólidos puede causar graves daños al medioambiente, tales como contaminación del suelo y del agua; por eso, deben separarse y desecharse correctamente. Los residuos que se pueden reciclar se deben enviar para reciclaje. Los neumáticos deben ser devueltos al punto más cercano de venta que permite la eliminación adecuada de residuos.

PROCEDIMENTO PARA MONTAGEM DO CARRINHO DE MÃO

ASSEMBLING PROCEDURE OF THE WHEELBARROW

PROCEDIMIENTO PARA EL MONTAJE DE LA CARRETILLA

Importante: antes de dar o aperto final dos parafusos é recomendado fazer a montagem de todo o conjunto.

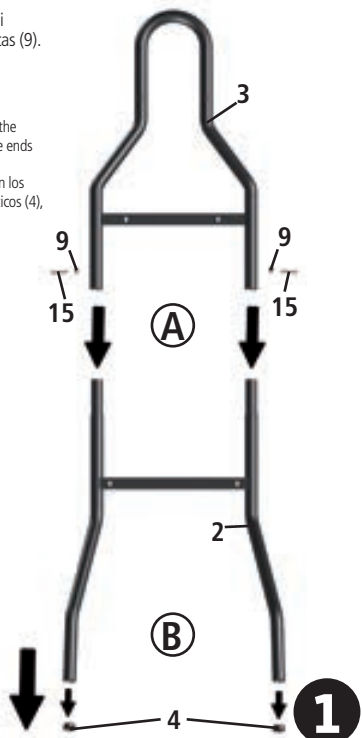
Important: before you give the last twist to the screws it is recommended to assemble the whole set.

Importante: antes del aprieto final en los tornillos se recomienda ensamblar todas las piezas del conjunto.

1-) Faça a montagem do chassi frontal (3), com o chassi traseiro (2), (A), fixando com os parafusos (15) e as porcas (9). Após isso introduza os terminais plásticos (4), nas extremidades do chassi montado (B).

1-) Assemble the front chassis (3), with the rear chassis (2), with the screws (15) and nuts (9). Next, put the plastic terminals (4) on the ends of the assembled chassis.

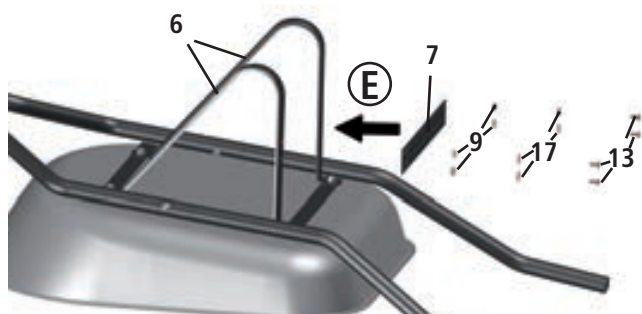
1-) Arme el chasis frontal (3), con el trasero (2), (A), fijándolos con los tornillos (15) y tuercas (9). Después, introduzca los terminales plásticos (4), en las extremidades del chasis que armó (B).



3-) Fixe agora nos pés de chapa (6), o reforço do pé (7) com os parafusos (13), arruelas (17) e porcas (9), (E).

3-) Fix the metallic feet (6) and the feet reinforcement (7) with the screws (13), flat washers (17) and nuts (9), (E).

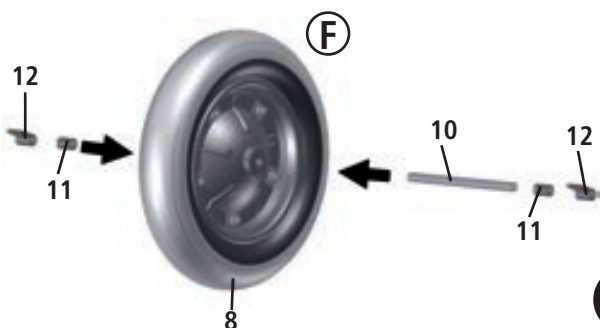
3-) Fije en los pies de chapa (6) el refuerzo del pie (7) con los tornillos (13), arandelas lisas (17) y tuercas (9), (E).



4-) Faça a montagem do conjunto roda, eixo, chassi e reforço frontal. Para tanto, introduza o eixo (10) na roda (08), encaixe uma bucha espaçadora (11) e um mancal (12) em cada um dos lados do eixo (10), (F). Depois faça a fixação do mancal (12) e o conjunto montado (eixo, bucha e roda) com o chassi (2 e 3), os reforços frontais (5) na parte frontal do chassi com os parafusos (16), mais as arruelas (17) e as porcas (9), (G).

4-) Assemble the set wheel, axis, chassis and front reinforcement. Insert the axis (10) in the wheel (8), fit the spacer sleeve (11) and one wheel support (12) in both the sides of the axis (10), (F). After this fix the wheel support (12) and the assembled set (axis, spacer bushing and wheel) on the chassis (2 and 3), the front reinforcement (5) on the frontal part of the chassis with the screws (16), the flat washers (17) and the nuts (9), (G).

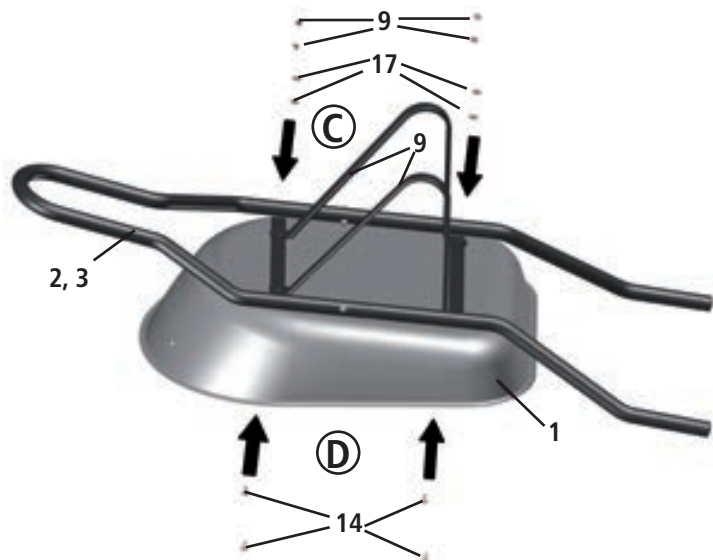
4-) Ensamble el conjunto rueda, eje, chasis y refuerzo frontal. Para tanto introduzca el eje (10) en la rueda (8), ponga un buje espaciador (11) y un soporte de la rueda (12) en cada uno de los lados del eje (10), (F). Después fije el soporte de la rueda (12) y el conjunto montado (eje, buje y rueda) con el chasis (2 y 3), los refuerzos frontales (5) en la parte frontal del chasis con los tornillos (16), las arandelas lisas (17) y las tuercas (9), (G).



2-) Com a caçamba (1) virada com o bocal para baixo, apoie sobre ela o chassi montado (2 e 3) e os pés de chapa (6), fazendo coincidir seus furos (C). Em seguida, introduza os parafusos (14) nos furos e fixe o conjunto todo (caçamba, chassi e pés de chapa), com as arruelas (17) e porcas (9), (D).

2-) With the bucket (1) face down, put the assembled chassis (2 and 3) and the metallic feet (6), matching the holes. Next, put the screws (14) in the holes and secure the entire assembly (bucket, chassis and metallic feet) with the washers (17) and nuts (9).

2-) Con la caja (1) dada vuelta hacia abajo, apóyela sobre el chasis montado (2 y 3) y los pies de chapa (6), haciendo coincidir sus agujeros (C). En seguida, introduzca los tornillos (14) en los agujeros y fije todo el conjunto (caja, chasis y pies de chapa), con las arandelas (17) y tuercas (9), (D).



5-) Finalize a montagem prendendo as outras extremidades do suporte frontal na caçamba com os parafusos (13), arruelas (17) e porcas (9), (H).

5-) End the assembling fixing the edges of the frontal support on the bucket with the screws (13), washers (17) and nuts (9), (H).

5-) Finalice el ensamble fijando las otras extremidades del soporte frontal en la caja con los tornillos (13), arandelas (17) y tuercas (9), (H).



6-) Faça o aperto final em todos os parafusos.

6-) Tighten all screws.

6-) Apriete bien todos los tornillos.

4